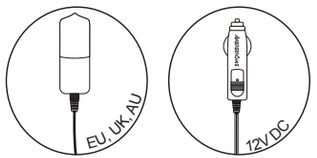
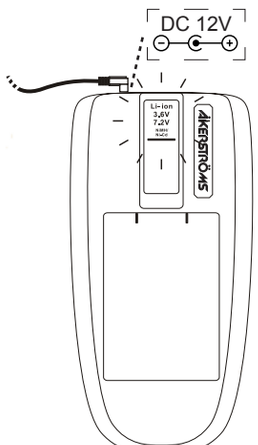
Doc-ID: 949035-MANUAL Ver. A1 /SH



ÅKERSTRÖMS

Remotus CH650

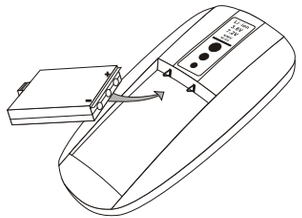


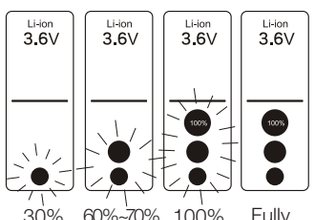




Only use 3.6/3.7 V Li-ion battery, Åkerströms part.no: 933719-000 (3,7 V 1.8Ah Li-ion)

⚠ **Important!**
Contact pins must only connect with + and - contacts on battery.

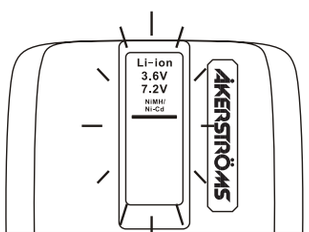




LCD automatically displays battery type, voltage and charge status

If the Li-ion battery does not work





All display indications will flash continuously when the charger detect a defective battery

Main Adaptor:	**Input:**	100~240V AC 50~60Hz 200mA
	Output:	12V ⎓ 650mA
12V Adaptor:		12V / DC, 2A fuse (replace fuse with equivalent type)
Charge Capability:		Li-ion Rechargeable Battery : 3.6V - 3.7V (DC 4.2V : 650mA)

EN Warning

- For indoor use only
- Do not allow charger to get wet or get exposed to moisture
- Keep the charger out of reach for children
- Once charging is completed, unplug the charger from power source
- Use only original adapter, supplied by Åkerströms Björbo AB
- Never apply exessive force when connecting or disconnecting battery contacts
- Keep all contacts clean
- Do not force down any of the contacts
- Do not short-circuit the contacts
- Never store the battery connected to the charger for an extensive period of time
- Do not expose to excessive heat or naked flame
- Do not dismantle or carry out any alteration to the product

⚠ Attention!

- Åkerströms Björbo AB will not be responsible for any personal loss and/or injury if the defect was caused by misuse or mishandling by the user in any way.

(SE) Varning

- Endast för inomhusbruk
- Utsätt inte laddaren för väta eller fukt
- Förvara laddaren utom räckhåll för barn
- När uppladdningen är klar, ta ur laddaren ur elluttaget
- Använd enbart original-adapter, tillhandahållen av Åkerströms Björbo AB
- Ta inte i för hårt när du sätter i eller tar ur ett batteri ur laddaren
- Håll alla kontakter rena
- Tvinga aldrig ner någon av kontakterna
- Kortslut aldrig kontakterna
- Förvara aldrig ett batteri i laddaren under en längre tid
- Utsätt inte laddaren för stark värme eller öppen låga
- Skruva inte isär eller modifiera laddaren

⚠ Varning!

- Åkerströms Björbo AB ansvarar inte för någon personlig förlust och/eller skada, om felet orsakats av felaktig användning eller felaktig hantering av användaren på något sätt.

(DE) Warnung

- Nur für den Innenbereich
- Feuchtigkeit und Nässe sind zu vermeiden
- Das Ladegerät von Kinder fernhalten
- Nach beendeter Ladung das Gerät vom Netz trennen
- Verwenden Sie nur Original-Adapter von Åkerströms Björbo AB geliefert
- Bei dem Einsetzen der Kontaktplatte und dem Aufsetzen oder Abnehmen des Akkus, keine unnöitge Kraft anwenden
- Halten Sie alle Kontakte sauber
- Kontakte dürfen nicht eingedrückt werden
- Kurzschluss der Kontakte vermeiden
- Der Akku darf nicht om Ladegerät gelagert werden
- Nicht Hitze oder offener Flamme aussetzen
- Das Gerät darf nicht demontiert oder abgeändert werden

(ES) Warning

- Sólo para uso en interiores
- No deje que el cargador se moje o lo exponga a la humedad
- Mantenga el cargador alejado de los niños
- Una vez la carga está completada, desconecte el cargador de la red
- Utilice sólo el adaptador original, suministrado por Åkerströms Björbo AB
- Introduzca y saque con suavidad la batería, o las placas de contacto
- Mantenga todos los contactos limpios
- No fuerce los contactos al introducir la batería o el adaptador
- No corto-circuite los contactos
- No almacene las baterías dentro del cargador durante largos períodos de tiempo
- No exponga el cargador a un calor exesivo, o al fuego
- No manipule ni efectúe ninguna modificación en el cargador

(FR) Précautions

- Uniquement pour usage à l'intérieur
- Ne pas exposer le chargeur à l´eau ou à l´humidité
- Ranger le chargeur hors de la portée d´enfants
- Débrancher le chargeur du secteur dès que le charge-ment est terminé
- Utilisez uniquement l'adaptateur d'origine, fourni par Åkerströms Björbo AB
- N´exercez pas trop de force en installant ou en retirant un accu ou un support contac
- Assurez-vous que les contacts sont propres
- Ne pas appuyer sur les contacts avec trop de force
- Ne pas court-circuiter les contacts
- Nes pas laisser l´accu dans le chargeur pendant une période prolongée
- Ne pas exposer le chargeur à une chaleur exessive ou à des flammes
- Ne pas démonter ni effectuer des modifications au produit

(IT) Attenzione

- Solo per uso dell'interno
- Non esporre il caricatore all´acqua o umidità
- Tenere il caricatore lontano dalla portata dei bambini
- Quando la carica è completata staccare il caricatore dalla rete
- Utilizzare solo adattatore originale, fornito da Åker-ströms Björbo AB
- Non forzare eccessivamente l´inserimento o l´estrazione delle batterie e/o delle piastre adattatrici
- Tenere puliti tutti i contatti
- Non forzare in giù alcun contatto
- Non cortocircuitare i contatti
- Non riporre mai il caricatore con inserita la batteria per un periodo prolungato
- Non esporre il caricatore ad eccessivo calore o alle fiamme
- Non smontare o apportare modifiche

(NL) Waarschuwing

- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Voorkom dat de lader nat of vochtig wordt
- Houd de lader buiten bereik van kinderen
- Haal de stekker uit het stopcontact als de accu opgeladen is
- Gebruik alleen originele adapter, door Åkerströms Björbo AB geleverd
- Forceer niets bij plaatsen of uitnemen van de accu of contact-plaat
- Houd alle contacten schoon
- Duw de contacten niet naar beneden en verbuig ze niet
- Maak geen kortsluiting tussen de contacten
- Accu, indien geplaatst op de lader, nooit voor langere tijd opbergen
- Niet blootsellen aan hoge temperaturen of vuur
- Niet demonteren of wijzigingen aan het product aanbrengen

(FI) Varoitukset

- Soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa
- Suojele laturi kastumiselta ja kosteudelta
- Älä anna laturia lasten käsiin
- Irrota laturi virtalähteestä, kun akkujen lataus on valmis
- Käytä vain alkuperäisiä sovitinta, toimittamia Åker-ströms Björbo AB
- Älä irrota väkisin akkuja tai kontakteja
- Pidä konaktit puhtaana
- Älä taivuta kontakteja väkisin alas
- Älä aiheuta oikosulkua kontakteihin
- Älä säilytä akkua laturissa pidempää aikka
- Älä säilytä laturia tai akkua kuumassa tai avoluten läheisyydessä
- Älä yritä avata tai muuttaa laturia tai akkua

(PT) Atenção

- Utilize somente o Carregador para as baterias especificadas
- De modo algum, exponha o Carregador à humidade, ou permita que se molhe
- Mantenha o Carregador fora do alcance das crianças
- Logo que a carga da bateria esteja completa, desligue o Carregador da corrente électrica
- Somente utilize o adaptador de 12V original, ou cabo
- Nunca faça força para colocar ou retirar a bateria do carregador
- Mantenha os contactos perfeitamente limpos e secos
- Não force nenhum dos contactos
- Não coloque os contactos em curto-circuito
- Não guarde a bateria conectada no carregador por um período demasiado extenso
- Não exphona o carregador ou a bateria a temperaturas demasiado altas ou fogo
- Não tente abrir ou alterar o carregador e seus componentes

(PL) Uwaga

- Tylko do użytku w pomieszczeniach
- Nie dopuszczać do zamoknięcia ładowarki lub kontaktu z wilgocią
- Chronić przed kontaktem z dziećmi
- Jednokrotne ładowanie jest w pełni wystarczające, po ładowaniu należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania
- Do ładowania należy używać wyłącznie dołączonego adaptera 12V DC lub wtyczki
- Nigdy nie stosować siły do podłączenia lub odłączenia baterii
- Należy dbać o czystość styków i kontaktów
- Nie zmniejszać mocy kontaktów
- Nie podłączać ładowarki na krócej niż wymaga tego ładownie
- Nigdy nie przetrzymywać ładowanych baterii w ładowar-ce dłużej niż wymaga tego czas ładowania
- Należy chronić przed wysoką temperaturą i kontaktem z otwartym ogniem
- Nie wolno rozmontowywać lub dołączać innych urządzeń do ładowarki

(HU) Figyelem!

- Csak beltéri használatra
- Ne tegye ki a töltőt nedvességnek, hőnek, nyílt lángnak
- Tartsa a töltőt gyermekektől távol
- A töltés befejezése után a hálózatból húzza ki a töltőt
- Csak az eredeti hálózati adaptert és akkumulátoros töltőadapter használja
- Az akkumulátorokat minden esetben finoman helyezze be a helyükre, ne erőltesse az akkumulátorokat a csatlakozófelülethez
- Tartsa a csatlakozófelületeket tisztán
- Ne hajlítsa el a csatlakozókat
- Ne zárja rövidre a csatlakozókat
- Ne tárolja az akkumulátorokat a töltőben hosszú ideig
- A töltőt ne szerelje szét, ne módosítsa a szerkezetet

(DK) Advarsel

- Kun til indendørs brug
- Pas på ikke at udsætte batteriladeren for vand eller fugt
- Pas på, børn ikke får fat i batteriladeren
- Når opladningen er tilendebragt, skal strømmen til batteriladeren afbrydes
- Brug kun den originale netdel (12V DC) eller kablet
- Brug ikke vold, når du isætter/udtager et batteri eller batteriets kontaktplade
- Sørg for, at alle kontaktflader er rene
- Udsæt ikke kontaktfladerne for tryk
- Kortslut ikke kontaktfladerne
- Lad ikke batteriet sidde i batteriladeren i lang tid. Tag det ud, når opladningen er tilendebragt
- Udsæt ikke batteriet for høje temperaturer eller åben ild
- Forsøg ikke at adskille eller modificere produktet

(NO) Advarsel

- For bare brukes innendørs
- Laderen må ikke utsettes for fuktighet
- Laderen må oppbevares utenfor barns rekkevidde
- Koble fra kontakten når laderen ikke er i bruk
- Bruk laderen kun med orginal AC adapter eller 12V adapter
- Ikke bruk overdriven kraft ved tilkobling eller frakobling av batteri eller kontaktplate
- Hold kontaktpunktene rene
- Bruk ikke overdriven makt mot noen av kontaktpunktene
- Kontaktpunktene må aldri kortsluttes
- Batteriet må ikke oppbevares i laderen annet enn ved lading
- Laderen må ikke utsettes for sterk varme eller åpen ild
- Laderen må ikke demonteres eller på annen måte utsettes for endring

(SI) Opozorilo

- Samo za notranjo uporabo
- Polnilca ne izpostavljajte vodi ali vlagi
- Polnilec hranite na otrokom nedostopnem mestu
- Ko je polnjenje končano, polnilec izklopite iz omrežja
- Uporabljajte izključno priloženi vtikači (12 V DC)
- Pri namestitvi oz. odstranitvi kontaktnih ploščic ali baterije ne uporabljate prevelike fizične sile
- Pazite da so priključni kontakti čisti
- Pazite da ne poškodujete ali zvijete priključnih kontaktov
- Pazite da priključnih kontaktov kratko ne sklenete
- Polne baterije ne shranjujte priključene na polnilec
- Polnilca ne izpostavljajte visoki temperaturi oz. ognju
- Polnilca ne razstavljajte, ne uporabljajte neoriginalnih delov

(CZ) Upozornění

- Pouze pro vnitřní použití
- Nabíječku chraňte před mokrem a vlhkem
- Nabíječku držte mimo dosah dětí
- Jakmile jsou baterie nabité, vypněte nabíječku se sítě
- Pro nabíjení používejte výhradně 12V originální adaptér
- Baterie ani výměnná redukce nevkládejte ani nevyn-dávejte násilím
- Všechny kontaktní plochy udržujte v čistotě
- Kontakty nikdy neohýbejte
- Kontakty nikdy nezkratujte
- Nikdy neskladujte baterie v nabíječce po delší časové období
- Nevystavujte zvýšené teplotě ani plamenům
- Nikdy nerozebírejte ani nevyměňujte žádné součástky nabíječky